

株式会社 翻訳センター 2019年3月期第2四半期 決算説明会

2018年11月

株式会社翻訳センター

(ジャスダック 証券コード：2483)



サマリー

上期実績は
16.6%増収、
16.8%営業増益

コアビジネスである翻訳事業が堅調に推移、
派遣、通訳、コンベンションの各事業も増収

通期見通しは
13.0%増収、
12.2%営業増益

オーガニック成長に加え
メディア総合研究所の連結効果も織り込み、
売上高・利益ともに過去最高となる見通し

第四次中計の初年度

機械翻訳の戦略的活用による
人手翻訳の獲得でシェア拡大を目指す

本日のご説明内容

I. 2019年3月期第2四半期 実績

II. 2019年3月期 見通し

III. 今後の戦略 ～第四次中期経営計画 進捗

本日のご説明内容

I. 2019年3月期第2四半期 実績

II. 2019年3月期 見通し

III. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 2019年3月期第2四半期 業績

翻訳事業の売上堅調に加え、メディア総研の連結とコンベンション事業の売上増で増収増益

単位：百万円、%、円

	2018/3期	2019/3期	増減	伸率
	2Q	2Q		
売上高	4,903	5,718	815	16.6
営業利益	281	329	48	16.8
経常利益	283	331	48	16.6
親会社株主に帰属する四半期純利益	203	236	33	16.2
1株当たり四半期純利益	60.45	70.29	—	—

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しています。

※2018年4月1日に普通株式1株につき2株の割合で株式分割を実施しており「1株当たり四半期純利益」については前期首に株式分割が行われたと仮定して算定した数値を記載しています。

※当第2四半期においてはUS1ドル=108.50円で換算しています。

2. 事業別売上高

単位：百万円、%

	2018/3期		2019/3期			
	2Q	売上比	2Q	増 減	伸 率	売上比
翻訳事業	3,581	73.0	4,069	488	13.6	71.2
特 許	969	19.7	1,033	64	6.6	18.1
医 薬	1,324	27.0	1,375	51	3.8	24.0
工 業・ローカライゼーション	918	18.7	1,271	353	38.4	22.2
金融・法務	369	7.5	388	19	5.2	6.8
派遣事業	554	11.2	606	52	9.3	10.6
通訳事業	458	9.3	478	20	4.3	8.4
コンベンション事業	118	2.4	229	111	92.9	4.0
その他	190	3.9	334	144	75.5	5.8
売上高合計	4,903	100.0	5,718	815	16.6	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

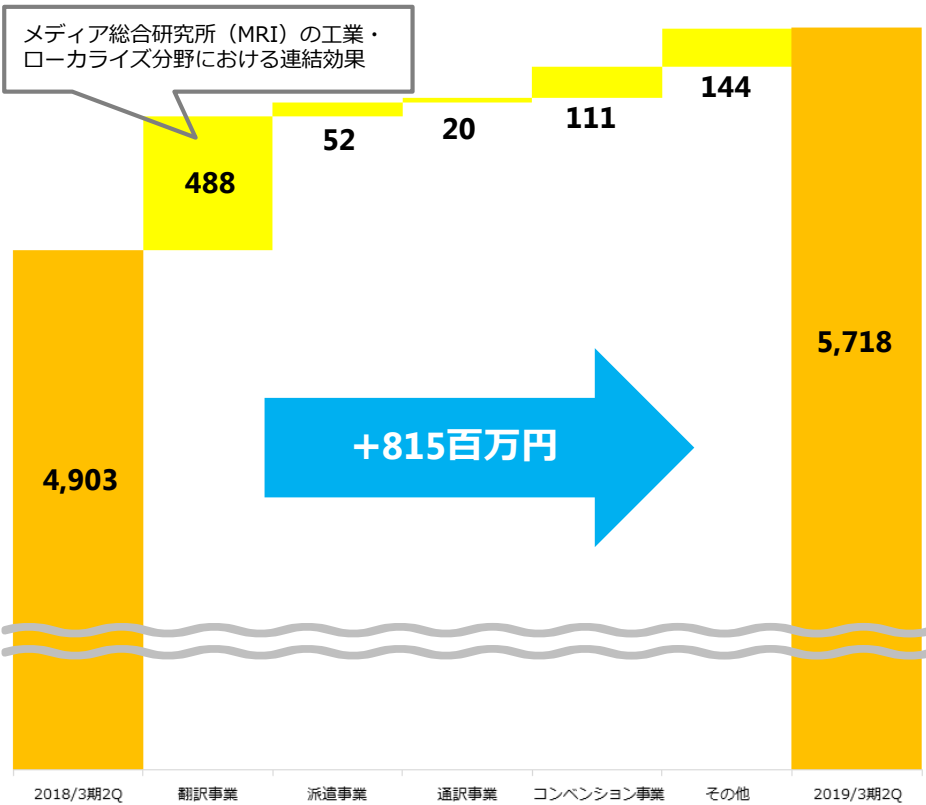
※当第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。

また当第2四半期連結累計期間の比較・分析は変更後の区分に基づいております。

3. セグメント別動向

売上高

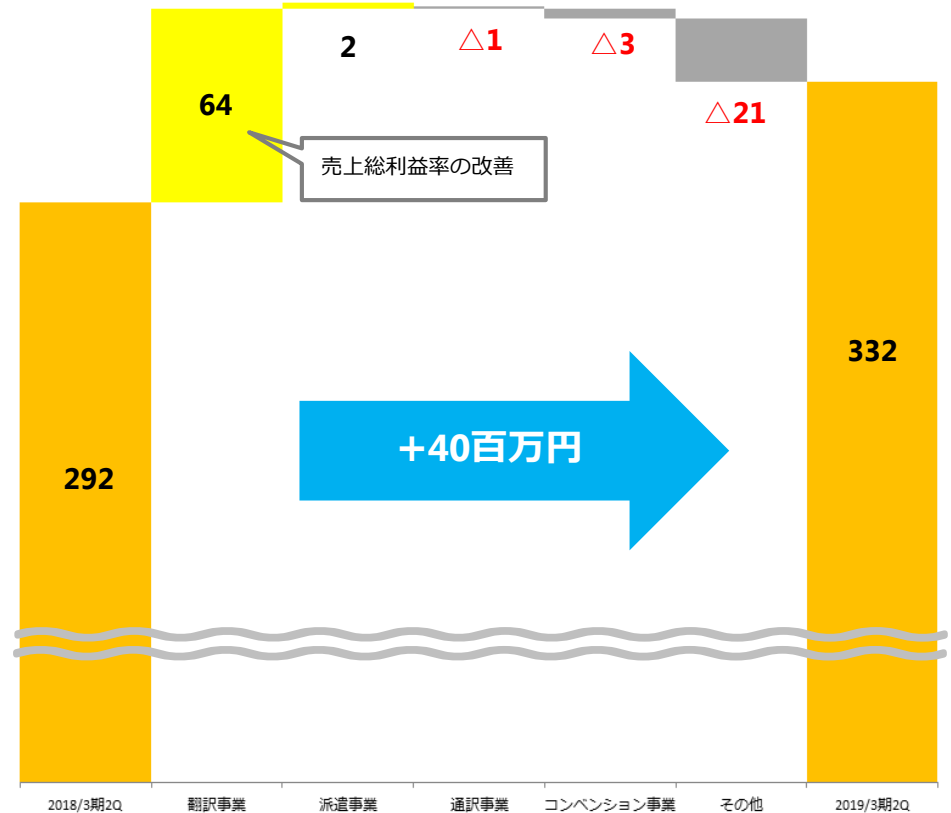
単位：百万円



※当第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告
 ※営業利益グラフはセグメント間取引消去、ならびに、のれん償却は含めておりません

営業利益

単位：百万円



4. 損益計算書

単位：百万円、%

	2018/3期		2019/3期			
	2Q	売上比	2Q	増減	伸率	売上比
売上高	4,903	100.0	5,718	815	16.6	100.0
売上原価	2,788	56.9	3,364	576	20.7	58.8
売上総利益	2,115	43.1	2,354	239	11.3	41.2
販売費及び一般管理費	1,833	37.4	2,024	191	10.4	35.4
営業利益	281	5.7	329	48	16.8	5.8
営業外収益	3	0.1	2	△1	△33.3	0.0
営業外費用	1	0.0	1	0	0.0	0.0
経常利益	283	5.7	331	48	16.6	5.8
特別利益	14	0.2	28	14	100.0	0.5
親会社株主に帰属する四半期純利益	203	4.1	236	33	16.2	4.1

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

5. 貸借対照表・キャッシュフロー計算書

単位：百万円

	2018/3期	2019/3期 2Q	増減
(資産の部)			
流動資産	4,668	4,585	△82
固定資産	1,072	1,199	127
資産合計	5,741	5,785	44
(負債の部)			
流動負債	1,718	1,619	△98
固定負債	83	90	6
負債合計	1,801	1,709	△91
(純資産の部)			
I. 株主資本	3,923	4,062	139
II. その他の 包括利益累計額	15	13	△2
純資産合計	3,939	4,075	136
負債純資産合計	5,741	5,785	44

	2018/3期 2Q	2019/3期 2Q	増減
税金等調整前 四半期純利益	298	358	60
営業活動による キャッシュフロー合計	169	309	140
投資活動による キャッシュフロー合計	12	△180	△192
財務活動による キャッシュフロー合計	△99	△104	△5
現金及び現金同等物の 増加額（△は減少）	78	22	△56
現金及び現金同等物の 四半期末残高	2,620	2,396	△224

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

本日のご説明内容

I. 2019年3月期第2四半期 実績

II. 2019年3月期 見通し

III. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 2019年3月期 業績予想

10

売上高・利益ともに、三期連続 過去最高を見込む

単位：百万円、%、円

	2018/3期	2019/3期 (予)	増減	伸率	3-4Q累計 (予)	増減	伸率
売上高	10,618	12,000	1,382	13.0	6,282	567	9.9
営業利益	802	900	98	12.2	571	50	9.6
経常利益	812	900	88	10.8	569	40	7.6
親会社株主に帰属する 当期純利益	566	600	34	5.8	364	1	0.3
1株当たり純利益	168.21	178.1	—	—	—	—	—
1株当たり配当金	29	35	—	—	—	—	—

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

※2019年3月期予想においては、US1ドル=107円で換算しております。

※2018年4月1日付で株式1株につき2株の株式分割を実施しております。本表には遡及修正を行った場合の1株当たりの額を掲載しています。

2. 事業別売上高 予想

11

単位：百万円、%

	2018/3期	売上比	2019/3期			
			(予)	増 減	伸 率	売上比
翻訳事業	7,593	71.5	8,660	1,067	14.1	72.2
特 許	1,880	17.7	1,970	90	4.8	16.4
医 薬	2,744	25.8	2,960	216	7.9	24.6
工業・ローカライゼーション	2,239	21.1	2,950	711	31.8	24.5
金融・法務	729	6.9	780	51	7.0	6.5
派遣事業	1,127	10.6	1,160	33	2.9	9.7
通訳事業	933	8.8	1,000	67	7.2	8.3
語学教育事業	197	1.9	200	3	1.5	1.7
コンベンション事業	496	4.7	550	54	10.9	4.6
その他	269	2.5	430	161	59.9	3.6
売上高合計	10,618	100.0	12,000	1,382	13.0	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨て表示しております。

※2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。なお本表は予想策定時の事業セグメントで構成しています。

3. 損益計算書 予想

12

単位：百万円、%

	2018/3期		2019/3期 (予)	増減	伸率	売上比
		売上比				
売上高	10,618	100.0	12,000	1,382	13.0	100.0
売上原価	6,112	57.6	6,460	347	5.7	53.8
売上総利益	4,506	42.4	5,540	1,034	22.9	46.2
販売費及び一般管理費	3,704	34.9	4,640	936	25.3	38.7
営業利益	802	7.6	900	98	12.2	7.5
営業外損益	9	0.1	—	△9	—	—
経常利益	812	7.7	900	88	10.8	7.5
特別損益	12	0.1	25	13	103.1	0.2
税金等調整前当期純利益	824	7.8	925	101	12.2	7.7
親会社株主に帰属する当期純利益	566	5.3	600	34	5.8	5.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

本日のご説明内容

13

I. 2019年3月期第2四半期 実績

II. 2019年3月期 見通し

III. 今後の戦略～第四次中期経営計画 進捗

1. 第四次中期経営計画 (2019年3月期～2021年3月期)

14

基本方針

日本を代表する言語サービスのコンサルティング企業を目指し、最新のテクノロジーを活用したソリューションビジネスへの転換を図り、翻訳事業の高付加価値化を実現する。

重点施策

ソリューション提案力の強化

- 専門特化サービスの集合体としての強み・価値の訴求
- 各種ツール・ソフトウェアを活用した翻訳業務の効率化の提案

言語資産の活用

- 中長期的な競争力を支える言語資産の蓄積と運用のための環境整備
- 翻訳作業工程のIT化による品質の安定と生産効率の向上

経営基盤の整備

- 業務プロセスの標準化と自動化による生産性の向上
- 環境の変化に対応するための人材育成と組織機構の最適化

2. 第四次中期経営計画 業績目標

重点施策の遂行を通じ、さらなる成長と収益性改善を追及

単位：百万円、%

■ 業績目標

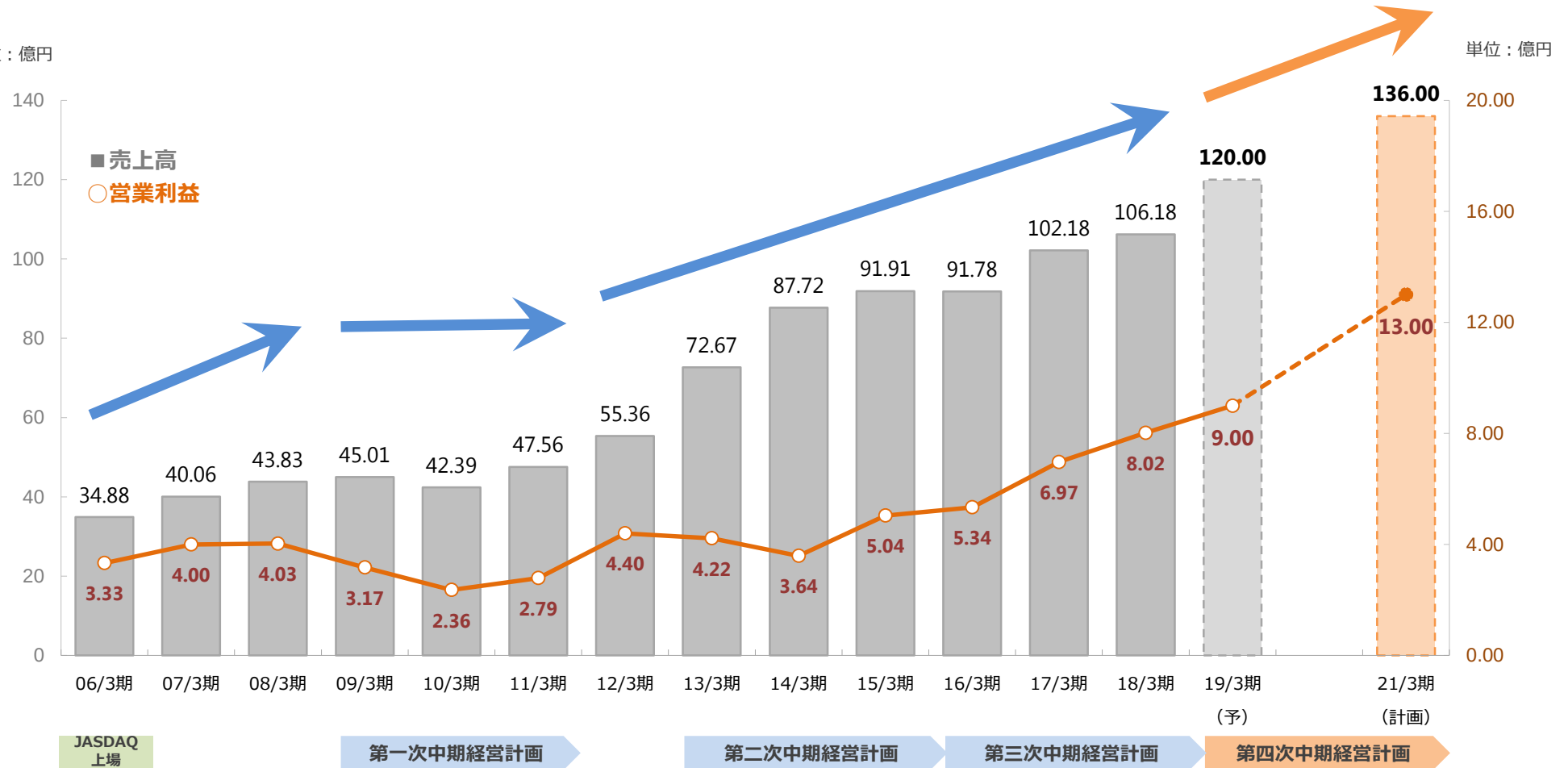
	三次中計	四次中計			
	2018年3月期 実績	2021年3月期 目標	増減	伸率	CAGR
売上高	10,618	13,600	2,982	28.1	8.6
営業利益	802	1,300	498	62.1	17.5
当期純利益	566	850	284	50.2	14.5

■ 経営指標

	三次中計	四次中計
	2018年3月期 実績	2021年3月期 目標
連結営業利益率	7.5%	10%
自己資本利益率 (ROE)	15.2%	15%以上

3. 業績推移

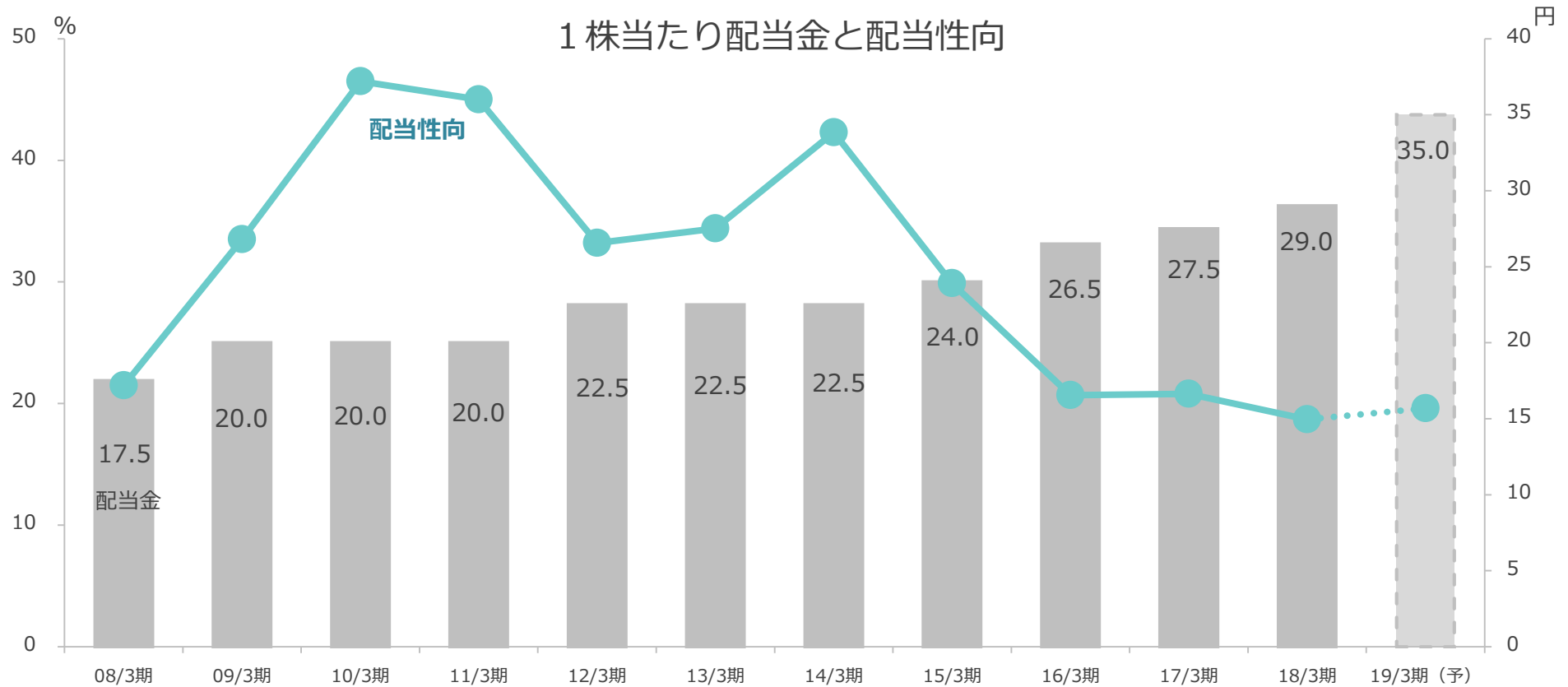
単位：億円



4. 株主還元

17

利益成長に応じた継続的な増配を志向



*2018年4月1日付で株式1株につき2株の株式分割を実施しております。当該株式分割に伴う影響を加味し、遡及修正を行った場合の1株当たりの指標の推移を記載しています。

参考資料

1. 事業セグメントおよびグループ会社 一覧

19

	翻訳 事業	通訳 事業	派遣 事業	コンベンション 事業	その他
翻訳センター	●				
アイ・エス・エス		●	●	●	
アイ・エス・エス・ インスティテュート					●
外国出願支援サービス					●
パナシア	●				
HC Language Solutions, Inc.	●				
メディア総合研究所	●				●

※2015年4月設立のランゲージワン（株）（多言語コンタクトセンター事業）は持分法適用会社につき、事業セグメントには含まれておりません。

※アイ・エス・エス・インスティテュートが展開する語学教育事業は2019年3月期第1四半期よりその他のセグメントに含めた報告に変更しております。

2. 連結業績推移

	2013/3期	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期
売上高（百万円）	7,267	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618
経常利益（百万円）	422	359	502	534	699	812
親会社株主に帰属する当期純利益（百万円）	220	179	283	430	444	566
資本金（百万円）	588	588	588	588	588	588
発行済株式総数（株）（※1）	16,845	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500
純資産額（百万円）	2,463	2,587	2,815	3,126	3,477	3,939
総資産額（百万円）	3,822	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741
自己資本比率（%）	64.3	63.6	62.5	67.1	68.0	68.6
売上高経常利益率（%）	5.8	4.1	5.4	5.8	6.8	7.6
従業員数（人）（※2）	369	392	405	393	413	518
登録者数（人）（※3）	3,813	4,061	4,203	4,355	4,428	4,221

※1 2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施
また2018年4月1付で普通株式1株につき2株の株式分割を実施

※2 連結正社員数

※3 翻訳センター単体登録者数（2015年11月より変更）

3. 事業別業績推移

単位：百万円

	2013/3期	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期
翻訳事業	5,801	6,155	6,493	6,727	7,035	7,593
特 許	1,684	1,713	1,730	1,799	1,824	1,880
医 薬	1,902	2,113	2,257	2,376	2,445	2,744
工業・ローカライゼーション	1,741	1,799	1,911	1,917	2,020	2,239
金融・法務	472	529	594	633	745	729
派遣事業	858	1,348	1,310	881	900	1,127
通訳事業	267	584	646	632	783	933
語学教育事業	108	208	214	213	210	197
コンベンション事業	—	—	410	550	1,107	496
その他	232	475	115	171	180	269
売上高合計	7,267	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618

※2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。なお本表は変更前の事業セグメントで構成しています。

4. 損益計算書 推移

22

単位：百万円、%

	2013/3期		2014/3期		2015/3期		2016/3期		2017/3期		2018/3期	
		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比		構成比
売上高	7,267	100.0	8,772	100.0	9,191	100.0	9,178	100.0	10,218	100.0	10,618	100.0
売上原価	4,057	55.8	4,949	56.4	5,090	55.4	5,307	57.8	6,026	58.9	6,112	57.5
売上総利益	3,210	44.2	3,822	43.6	4,100	44.6	3,871	42.2	4,191	41.0	4,506	42.4
販売費及び一般管理費	2,787	38.4	3,458	39.4	3,595	39.1	3,336	36.3	3,494	34.2	3,704	34.8
営業利益	422	5.8	364	4.1	504	5.5	534	5.8	697	6.8	802	7.5
営業外収益	3	0.0	5	0.1	6	0.1	3	0.0	5	0.0	10	0.1
営業外費用	3	0.0	9	0.1	8	0.1	3	0.0	3	0.0	0	0.0
経常利益	422	5.8	359	4.0	502	5.5	534	5.8	699	6.8	812	7.6
特別損益	0	0.0	1	0.0	35	0.4	142	1.5	1	0.0	12	0.0
税金等調整前当期純利益	422	5.8	358	4.1	538	5.9	676	7.4	700	6.9	824	7.7
親会社株主に帰属する当期純利益	220	3.0	179	2.0	283	3.1	430	4.7	444	4.3	566	5.3
販売費及び一般管理費	2,787	100.0	3,458	100.0	3,595	100.0	3,336	100.0	3,494	100.0	3,705	100.0
人件費	1,945	69.8	2,394	69.2	2,622	72.9	2,362	70.8	2,472	70.7	2,653	71.6
人件費以外	842	30.2	1,064	30.8	973	27.1	973	29.2	1,021	29.3	1,051	28.4

5. 賃借対照表 推移

単位：百万円

	2013/3期	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期
(資産の部)						
流動資産	3,113	3,299	3,856	4,097	4,632	4,783
固定資産	709	763	645	559	478	957
資産合計	3,822	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741
(負債の部)						
流動負債	1,181	1,279	1,545	1,435	1,543	1,718
固定負債	178	196	141	95	90	83
負債合計	1,359	1,475	1,686	1,531	1,633	1,801
(純資産の部)						
I. 株主資本	2,456	2,560	2,767	3,094	3,449	3,923
II. その他の包括利益累計額	1	27	47	31	28	15
III. 少数株主持分	4	—	—	—	—	—
純資産合計	2,463	2,587	2,815	3,126	3,477	3,939
負債純資産合計	3,822	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741

株式会社翻訳センター 経営企画室

TEL:03-6369-9963 E-mail:info@honyakuctr.co.jp

URL : <http://www.honyakuctr.com/>

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。